

La novísima poesía latinoamericana

Miguel Bautista

"La novísima poesía de América Latina (la de los poetas nacidos después de 1940) se distingue por una disonancia temática y por un alejamiento de lo cotidiano, porque lo cotidiano es lo que quema", así me dijo Jorge Boccanera al hablarme de su nuevo libro que propiamente "no le pertenece". Se trata de una magnífica antología titulada *La novísima poesía latinoamericana* que reúne a 120 poetas nacidos con posterioridad a 1940, de los países de nuestro subcontinente.

Jorge Boccanera es un joven poeta llegado a México hace unos cuatro años con el afán de conocer la experiencia humana y artística de nuestro país y tener un contacto con sus poetas. Nacido en Bahía Blanca, Argentina, en 1952, ha publicado *Los espantapájaros suicidas*, *Noticias de una mujer cualquiera* y *Contrasena*, libro con que se hizo acreedor al Premio Casa de las Américas en 1976. Con el poemario inédito *Musica de faqot y piernas de victoria* obtuvo el Premio Nacional de Poesía Joven de México en 1977. Conocíamos ya su poesía, que revela la presencia de una individualidad pujante y dueña del oficio poético.

Al elaborar esta antología Boccanera asumió el riesgo de la selección y de plasmar juicios acerca de las tendencias y actitudes que reconoce vitales y necesarias para la evolución del arte poético. Por ejemplo, acerca de la nueva poesía mexicana nos dice que ésta "parece decidida a recuperar el terreno perdido en pretendidos juegos de palabras que desecha la cotidianeidad de un mundo lírico y anecdótico por una sobrecarga de imágenes que dio como resultado un hermetismo singular". Y añade: "el mero artificio, el miedo al sentimiento, la escasez de recursos verbales, están siendo remplazados por la aventura de una escritura que bordea lo profano".

Enfocando la poesía de los jóvenes poetas latinoamericanos decía el poeta salvadoreño Uriel Valencia, incluido en esta antología, que en aquellos países donde existe una clase media que accede a la cultura y parecería que no son tan violentas las contradicciones sociales, sería posible detectar mayor rigor en la elaboración formal del poema. No obstante, el panorama es más complejo que la simple relación mecánica entre la lucha de clases y su influjo en la cultura, en el ánimo y oficio de los poetas. Los nuevos poetas, aclara Boccanera, "intentan una búsqueda que supone escapar de esquemas anquilosados y lineamientos presos de saturación, como también de soslayar falsas dicotomías en torno a la pureza de la poesía o al compromiso pretendidamente voluntarista para con las capas marginadas de la población, para integrar lenguajes y experiencias que expresen, en la voz particular de cada uno, el tono de la época. Las peripecias y la rebeldía del hombre doméstico e individual, agrega, son también pertenencias del hombre histórico-social y quedan expresadas con ironía, ausencia de autocompasión y por el absurdo, que opera como arma destructora de una versificación formal y alambicada que hace de cortesana a la simulación de la ética del sistema".

Los nombres de Antonio Cisneros, Beltrán Morales, Alfonso Quijada Urías, Guillermo Rodríguez Rivera, Alberto Szpumberg, Fernando Nieto Cadena, Gonzalo Millán y otros muchos son los representantes de esta poesía generalmente irreverente. Entre los mexicanos destacan Rogelio Carvajal, Julián Gómez y Jaime Reyes.

Resulta pues necesario señalar que los poetas aquí antologados pertenecen a una época caracterizada por el agudamiento de las contradicciones sociales y políticas (luchas de clases, represión, exilio) en numerosos países del subcontinente.

Argentina, Después de México, es el Principal Mercado del Libro Español

BUENOS AIRES, 11 de marzo (EFE).—Continúa el desfile de numeroso público por la V Exposición Internacional del Libro, que comenzó el viernes y se clausurará el 26 del actual.

Bajo la denominación "Del autor al lector", la muestra cuenta, por el momento, con ciento ochenta y cinco "stands", que representan prácticamente a la totalidad de las empresas relacionadas con la producción y comercialización de libros en Argentina.

La representación oficial de España resalta por la galería de gruesas columnas y patio de ladrillos.

Por informaciones recogidas en fuentes responsables pudo saberse que España durante el primer semestre de 1978, exportó a América Latina por valor de 4.202.412 pesetas (70.000 dólares).

Trascendió también que Argentina, después de México, es desde hace tiempo el principal mercado del libro español.

En la muestra se exhiben obras encuadernadas, impresas e ilustradas por España en un nivel que causa admiración entre los concurrentes.

Se observa, en general, la mayoritaria presencia de textos de cultura humanística y popular, ante una ínfima proporción de obras técnicas y científicas.

La feria podría llamarse "La ciudad de los libros", con sus prolongadas "calles" por las que discurren y curiosean y compran los visitantes.

La presencia de escritores de valía internacional es, sin duda alguna, uno de los factores de mayor atracción en la muestra.

Otro de los "stands" preferidos por el público argentino es el brasileño, ya sea por la difusión que han alcanzado últimamente varios de los autores, ya por la variedad de ejemplares que allí se exhiben.

El presidente de la Cámara del Libro de Sao Paulo, J. Fittipaldi, manifestó que Argentina está en mejor posición que Brasil, porque "este tiene la gran traba de la lengua".

Después de aclarar que nada tiene que ver con el apellido brasileño del mismo apellido, dijo que los argentinos, con el español, tienen un mercado mucho más grande en el exterior.

Por otra parte, la existencia de departamentos de habla hispana en todas las universidades europeas y norteamericanas, "facilita vuestra tarea".

Reconoció que la literatura iberoamericana ha sido en los últimos años, un "boom" mundial que favorece a todos los países de la región.

Sendos homenajes a la República de Uruguay y a la memoria de la escritora argentina Victoria Ocampo, fallecida hace poco tiempo, se exhiben en la muestra. Se exhiben obras de Gombrowicz.

fueron ayer las notas salientes de la actividad en la feria.

La celebración, en el marco de la exposición, el Día de Uruguay, contó con la asistencia del embajador de ese país, Luis M. de Posadas Montejo, y otros personajes del vecino país.

La evocación de Victoria Ocampo consistió en una mesa redonda, organizada por el "Pen Club", con la intervención de varios escritores y poetas argentinos.

Se venden libros de manera "sombrosa", según aseguran los editores, muchos de los cuales "esperamos ansiosos estas dos semanas para equilibrar las cuentas".